



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0
Télécopie: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Notice d'utilisation imprimante matricielle à aiguilles

KERN 911-013

Version 1.1
2017-01
F



911-013-BA-f-1711



KERN 911-013

Version 1.1 2017-01

Notice d'utilisation

Imprimante matricielle à aiguilles

Table des matières

1	Caractéristiques techniques	3
2	Déclaration de conformité	3
3	Déballage	4
3.1	Contenu de la livraison:.....	4
4	Implantation et mise en marche	5
5	Dénomination des éléments constitutifs de l'imprimante	6
6	Description des touches et des affichages LED	7
6.1	Auto-test	7
6.2	Mode de fonctionnement et de veille	7
6.3	Interlignage	8
6.4	Mise en route	8
6.5	Papier	8
6.6	Mettre en place la bande colorée	10
7	Microrupteur	11
8	Aide succincte en cas de panne	12

1 Caractéristiques techniques

Structure d'un caractère	Matrice 5x8 points
Vitesse d'impression	1.8 lignes/sec.
Nombre de caractères par ligne	180
Jeu de caractères	PC437, 852, 857, 858, 860, 863, 864, 865, 866, 869, WPC1252, Katakana, CBM-910 Emulation (Japon, International)
Papier	dans un rouleau, 57.5±0.5(W) × 60 ou 80 (Dia) mm dans un rouleau, 57.5±0.5(W) × 50 ou 50(Dia) mm
Alimentation en courant	DC 7
Bloc d'alimentation externe	DC 7 V 1.6 A
Consommation d'énergie	Standby: 0.5W En impression: 7W
Interface d'alimentation	de type Jack 2.1
Vitesse de transmission	150, 300, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 Baud
Paramètres / format des données	ASCII
Parité	pair, impair, néant
Protocole de transmission	ASCII
Durée de travail	1 Mio. de lignes
Température de fonctionnement	0°C – 40°C
Degré hygrométrique	max. 10-90 % relative (non condensant)
Dimensions	100x180x106 mm
Poids	470 g (sans rouleau de papier)

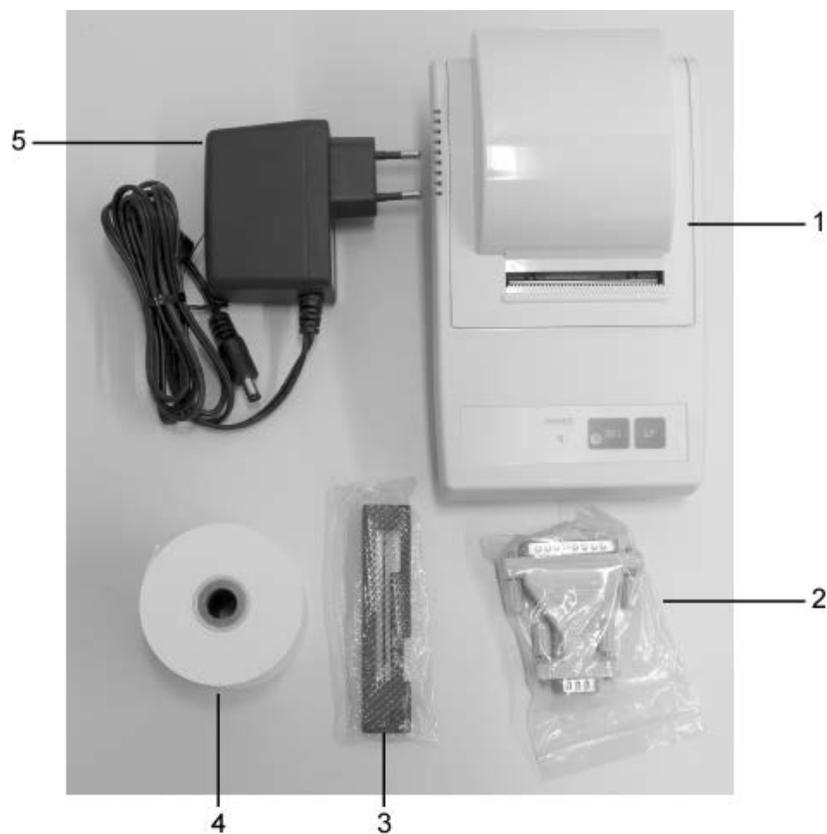
2 Déclaration de conformité

Vous trouvez la déclaration de conformité CE- UE actuelle online sous:

www.kern-sohn.com/ce

3 Déballage

3.1 Contenu de la livraison:



1. Imprimante
2. Fiche de connexion
3. Cassette de ruban de couleur
4. 1 x rouleau de papier
5. Adaptateur pour fiche d'alimentation (Euro)
6. Notice d'utilisation (sans reproduction)

Si un des articles ci-dessus était manquant, veuillez consulter immédiatement votre vendeur.

4 Implantation et mise en marche

Ne mettez votre imprimante en œuvre qu'à des postes de travail avec les conditions environnementales suivantes:

Température: 0°C – 40°C

Humidité: 10 – 90 % (sans condensation)

Veillez tenir compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

Exempt de poussière et d'humidité

Évitez de placer l'imprimante à côté d'une forte source de chaleur

Évitez de placer l'appareil à proximité de forts champs électriques, magnétiques, électromagnétiques et de champs d'impulsions et de surfaces, qui évitent l'accumulation de charges électrostatiques

Évitez l'exposition à la lumière solaire, aux chocs ou aux secousses.

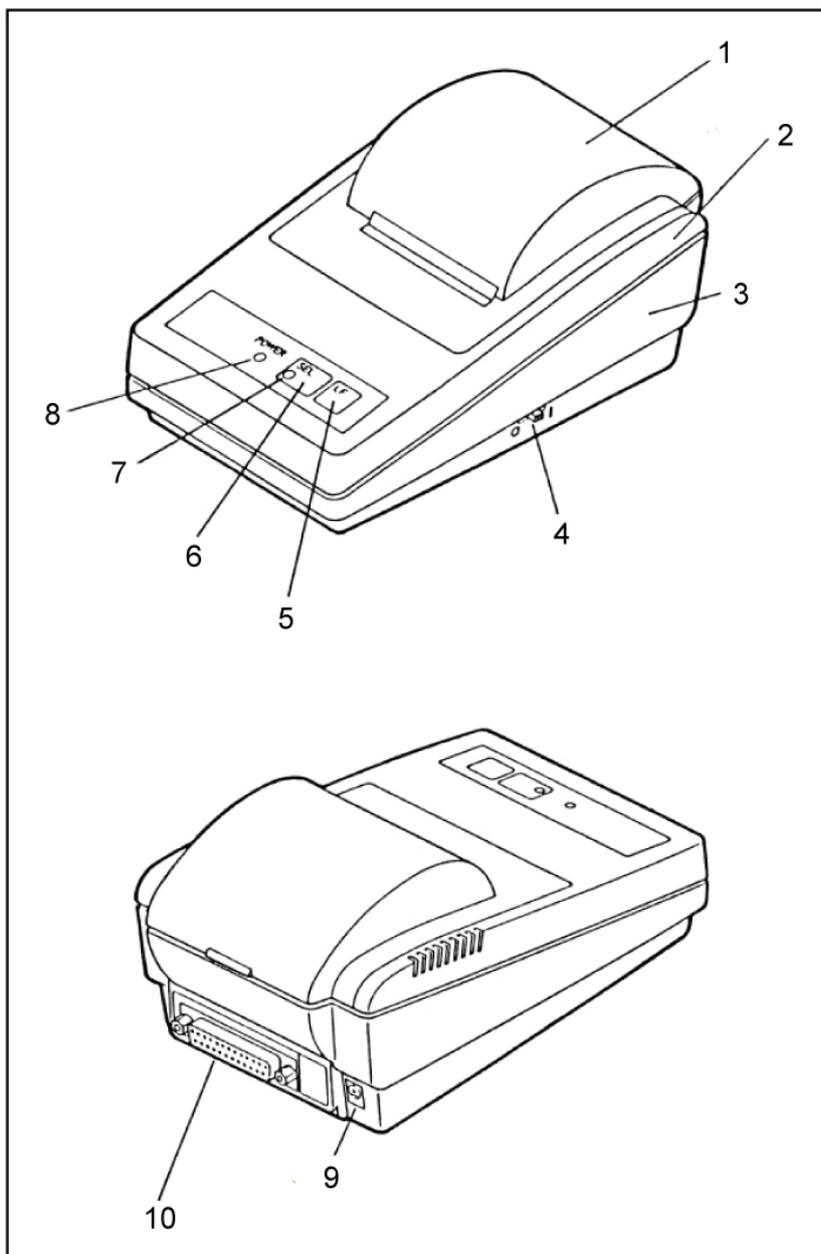
L'alimentation en courant s'effectue au moyen du bloc externe d'alimentation secteur.

La valeur de tension imprimée sur l'appareil doit concorder avec la tension locale.

N'utilisez que des blocs d'alimentation secteur livrés par KERN.

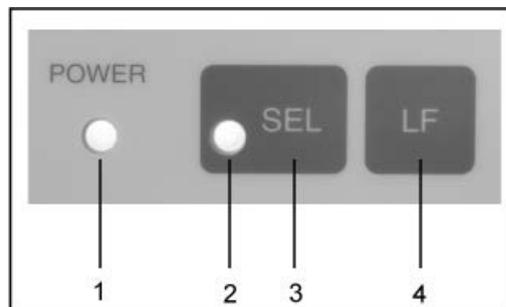
L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.

5 Dénomination des éléments constitutifs de l'imprimante



1. Couverture du compartiment papier (amovible)
2. Carter en haut
3. Carter en bas
4. Interrupteur marche / arrêt
5. Touche „LF“
6. Touche „SEL“
7. Affichage DEL „SEL“
8. Affichage LED „Power“ pour l'alimentation en courant
9. Alimentation secteur
10. Connexion RS232

6 Description des touches et des affichages LED



1	Affichage DEL „Power“	Affichage LED pour l'alimentation en courant
2	Affichage DEL „SEL“	<ul style="list-style-type: none"> • S'allume en mode de veille • Clignote, lorsque le papier est pratiquement épuisé (intervalle de 0.5 sec); mettre hors circuit LED, par pression de la touche SEL; remplacer le rouleau de papier • Clignote e3n intervalle de 0.25 sec. en cas de panne: Couper puis réenclencher l'imprimante
3	Touche „SEL“	Mise en marche et à l'arrêt du mode de veille
4	Touche „LF“ Line Feed	<ul style="list-style-type: none"> • Interlignage • Démarrer l'auto-test

6.1 Auto-test

L'auto-test permet de vérifier les réglages de l'imprimante.

Pour effectuer l'autotest, brancher l'imprimante à l'alimentation secteur Basculer l'interrupteur marche – arrêt et en même la touche „LF“ et la maintenir enclenchée. L'appareil commence à imprimer les réglages actuels.

6.2 Mode de fonctionnement et de veille

Si l'imprimante est reliée à l'alimentation en courant, elle se trouve en mode de fonctionnement et peut recevoir et éditer des données. De même il est possible, de commuter l'imprimante en mode de veille. A cet effet appeler la touche „SEL“, l'affichage „SEL“ s'éteint, l'imprimante se trouve maintenant en mode de veille et ne reçoit plus de données. Pour revenir en mode de fonctionnement appeler la touche „LED“, jusqu'à ce que l'affichage „SEL“se rallume.

6.3 Interlignage

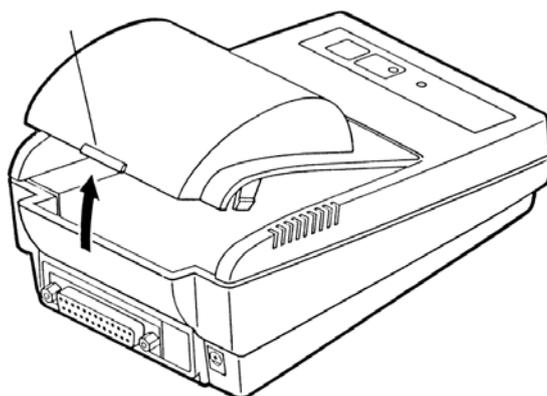
En mode de veille (affichage „SEL“ à l'arrêt) appeler brièvement la touche „LF“, l'interlignage démarre, sans édition de données. Un nouvel appel de la touche „LF“ interrompt l'interlignage.

6.4 Mise en route

Après que l'imprimante a été reliée à l'alimentation en courant, elle est opérationnelle, la LED „P“ est allumée.

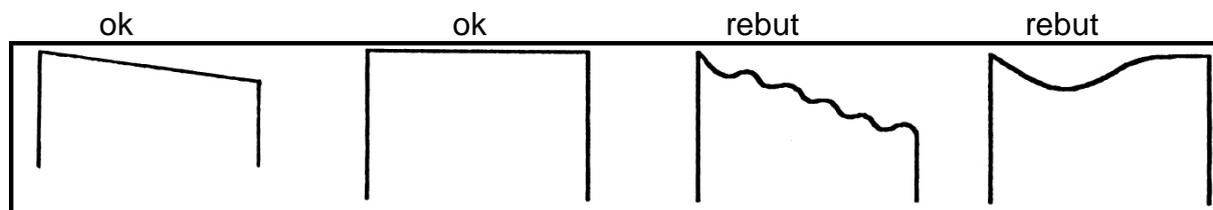
6.5 Papier

- ⇒ Retirer le couvercle du compartiment papier (cf. fig.). A cet effet retirer le couvercle dans le sens des flèches par le haut.

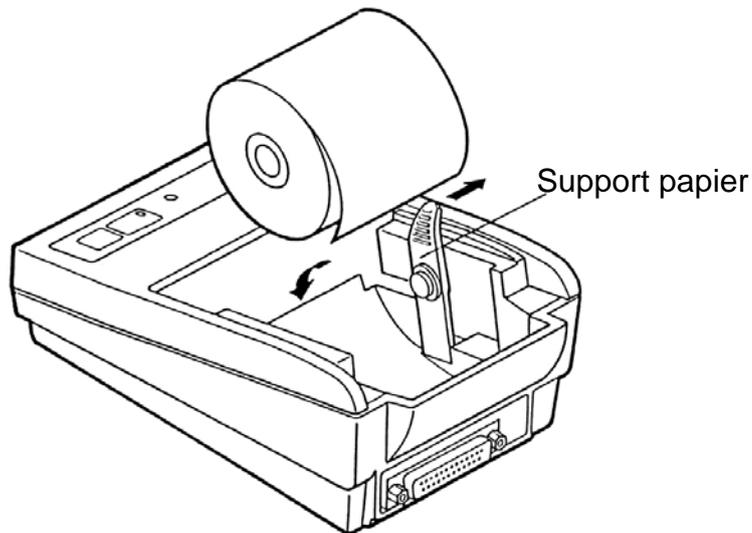


Préparation du papier

- ⇒ Préparer le papier selon les règles de l'art (cf. fig.)



Insertion du papier



- ⇒ Retirer légèrement le support papier vers l'extérieur et insérer le rouleau de papier, de façon qu'au moins 5-6 cm de papier dépassent
- ⇒ Faire passer le papier dans la fente de l'appareil et ensuite dans la fente du couvercle du papier
- ⇒ Remettre en place le couvercle à papier.
- ⇒ Appuyez sur la touche „LF“ jusqu'à ce que le papier sorte de la fente du mécanisme

Arracher le papier

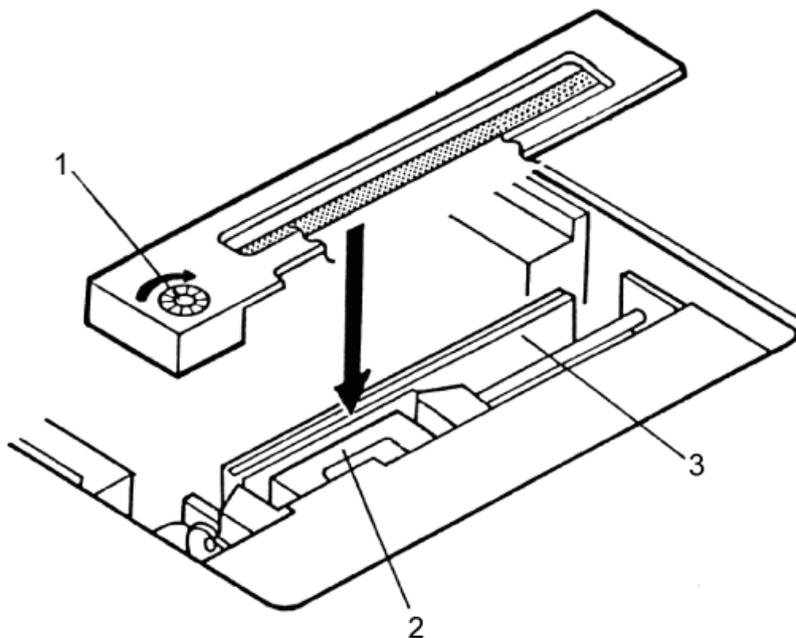
- ⇒ Tirez le papier imprimé en travers par rapport au sens d'impression de sorte qu'il se trouve appliqué à la lame du boîtier de l'imprimante



Ne tirez pas le papier imprimé vers le haut.

6.6 Mettre en place la bande colorée

- ⇒ Mettre à l'arrêt l'imprimante
- ⇒ Retirer le couvercle du compartiment papier
- ⇒ Insérer le ruban de couleur à l'aide de la petite roue de transport (1) dirigée vers l'avant et à gauche, entre la tête d'imprimante (2) et les plaques (3) avec précaution (cf.fig.).



7 Microrupteur

Le mode de fonctionnement de l'imprimante se règle sur les micro-rupteurs (switches).

Interrupteurs 1-4:

Switch No.	Function	OFF	ON	Factory Setting
1	Character direction	Normal	Inverted	OFF
2	CR	Ignore CR	CR + LF	OFF
3	Reset in	Disable	Enable	ON
4	Bit length	8 bits	7 bits	OFF

Interrupteurs 5-8: Vitesse de transmission en bauds et parité:

Switch No.				Parity	Baud Rate	Factory Setting
8	7	6	5			
OFF	OFF	OFF	OFF	None	4800	0
OFF	OFF	OFF	ON	None	1200	—
OFF	OFF	ON	OFF	None	2400	—
OFF	OFF	ON	ON	None	4800	—
OFF	ON	OFF	OFF	None	9600	—
OFF	ON	OFF	ON	None	19200	—
OFF	ON	ON	OFF	Odd	1200	—
OFF	ON	ON	ON	Odd	2400	—
ON	OFF	OFF	OFF	Odd	4800	—
ON	OFF	OFF	ON	Odd	9600	—
ON	OFF	ON	OFF	Odd	19200	—
ON	OFF	ON	ON	Even	1200	—
ON	ON	OFF	OFF	Even	2400	—
ON	ON	OFF	ON	Even	4800	—
ON	ON	ON	OFF	Even	9600	—
ON	ON	ON	ON	Even	19200	—



- Les modifications des réglages des microrupteurs sont à apporter l'alimentation en courant étant coupée. Les modifications sont reprises à la première remise en marche.
- N'utilisez avec votre imprimante que des accessoires et des balances de KERN. Avant de brancher le câble à l'imprimante, coupez-la de la tension du secteur.

8 Aide succincte en cas de panne

Symptôme	Remède
L'affichage d'alimentation en courant „P“ ne s'allume pas.	Vérifiez si le bloc d'alimentation est branché à l'imprimante et au secteur.
Le papier ne sort pas.	Contrôlez si le papier a été correctement inséré, si la fente de sortie du mécanisme est dégagée.
Il n'y a pas d'impression et le papier ne sort pas	Vérifier si le câble de branchement est connecté des deux côtés, si l'imprimante édite l'auto-test.

Si la panne ne peut pas être réparée, veuillez consulter votre vendeur.